

B

BABE

- ✓ **a babe in the woods** – naiwny jak dziecko

*When it comes to money, my father is just **a babe in the woods**. – W sprawach pieniędzy mój ojciec jest naiwny jak dziecko.*

BABY

- ✓ **to be left holding the baby** – zostać obciążonym nieprzyjemną odpowiedzialnością (należącą do kogoś innego)

*Everyone in the factory knew that it wasn't my fault. I **was just left holding the baby** again. – Wszyscy w fabryce wiedzieli, że to nie była moja wina. Po prostu znowu zrzucano na mnie odpowiedzialność.*

- ✓ **to throw the baby out with the bath water** – wylać dziecko z kąpielą

*Make sure you don't throw out any important documents while cleaning the desk. It would be like **throwing the baby out with the bath water**. – Upewnij się, że nie wyrzucisz żadnych ważnych dokumentów, porządkując biurko. To by było jak wylanie dziecka z kąpielą.*

BACK

- ✓ **to be at the back of sth** – stać za czymś

*This case seems to be very important for them. I wonder who **is at the back of** it. – Ta sprawa wydaje się dla nich bardzo ważna. Ciekawe, kto za tym stoi?*

- ✓ **to get off someone's back** – dać komuś spokój, odczepić się od kogoś

*For Christ's sake, **get off my back!** – Na miłość boską, odczep się ode mnie!*

- ✓ **to go in by the back door** – dostać się gdzieś potajemnie, osiągnąć coś nieoficjalnymi metodami

*She is getting on well with her boss, so she must **have gone in by the back door** in this case. – Ona żyje dobrze ze swoim szefem, więc na pewno musiała osiągnąć coś nieoficjalnymi metodami w tej sprawie.*

- ✓ **to see the back of sb** – ucieszyć się z czyjegoes odejścia, mieć kogoś/coś z głowy

*They weren't a good marriage. To be quite frank, she was glad **to see the back of her husband**. – Nie byli dobrym małżeństwem. Szczerze mówiąc, ona cieszyła się z jego odejścia.*

✓ **to turn one's back on sb** – odwrócić się do kogoś plecami

*When he lost all his money, his friends **turned their backs on him**. – Kiedy stracił wszystkie pieniądze, przyjaciele odwrócili się od niego.*

BACKGROUND

✓ **to keep in the background** – pozostawać w cieniu

*Her husband was too bossy to let her do anything in politics. She had to **keep in the background**. – Jej mąż był zbyt apodyktyczny, by pozwolić jej zaistnieć w polityce. Musiała pozostać w cieniu.*

BACKSTAIRS

✓ **backstairs gossip** – plotka usłyszana od podwładnych

*Don't pay attention to what you heard. It's just **backstairs gossip**. – Nie zwracaj uwagi na to, co usłyszałeś. To tylko plotka usłyszana od podwładnych.*

BACON

✓ **to bring home the bacon** – odnieść sukces, zarabiać na życie

*In my home it was the father who **brought home the bacon**. – W moim domu to ojciec zarabiał na życie.*

✓ **to save one's bacon** – ocalić własną skórę

*The situation was really bad, but she did her best to **save her bacon**. – Sytuacja była naprawdę zła, ale ona zrobiła wszystko, co było w jej mocy, żeby ocalić własną skórę.*

BAD

✓ **a bad shot** – błędny domysł

*She thought that her neighbour had stolen the money, but it turned out to be **a bad shot**. – Myślała, że to sąsiad ukradł jej pieniądze, ale okazało się, że był to błędny domysł.*

✓ **from bad to worse** – z deszczu pod rynnę

*After our grandmother's arrival, our situation went **from bad to worse**. – Po przybyciu babci wpadliśmy z deszczu pod rynnę.*

✓ **to be bad off** – mieć kłopoty finansowe

*I don't think he will be able to help you. He **is bad off**. – Nie sądzę, że on będzie mógł ci pomóc. Ma kłopoty finansowe.*

bag

✓ **to be in a bad way** – być w kiepskim stanie

*The economic situation wasn't good and the company **was in a bad way**. – Sytuacja ekonomiczna nie była dobra i firma była w kiepskim stanie.*

BAG

✓ **bag of bones** – chudzielec, skóra i kości

*I don't think that she is attractive, such a **bag of bones**. – Nie uważam, że ona jest atrakcyjna, taki chudzielec.*

✓ **bag of nerves** – kłębek nerwów

*When I met her after such a long time, she seemed to be a **bag of nerves**. – Kiedy spotkałem ją po tak długim czasie, wydawała się kłębkim nerwów.*

✓ **sth is in the bag** – coś jest zagwarantowane (zwycięstwo, sukces), jak w banku

*Don't worry. Our victory **is in the bag**. – Nie martw się. Mamy zwycięstwo jak w banku.*

✓ **to let the cat out of the bag** – zdradzić sekret

*I thought I could trust her, but she **let the cat out of the bag**. – Myślałem, że mogę jej ufać, ale ona zdradziła sekret.*

BALANCE

✓ **to throw sb off one's balance** – wyprowadzić kogoś z równowagi

*Her impudent remark **threw him off his balance**. – Jej bezczelna uwaga wyprowadziła go z równowagi.*

✓ **to tip the balance** – przechylić szalę

*The revealed news **tipped the balance** in their favour/against them. – Ujawnione wiadomości przechyliły szalę na ich korzyść/przeciwko im.*

BALD-HEADED

✓ **to go at it bald-headed** – zabrać się do czegoś z wigorem

*Although he claimed that he wasn't enthusiastic about the idea, he **went at it bald-headed**. – Pomimo że twierdził, iż nie jest entuzjastycznie nastawiony do tego pomysłu, zabrał się z wigorem do pracy.*

BALL

✓ **ball of fire** – energiczna osoba, wulkan energii

*She is a **ball of fire**. I would like to have so much energy. – Ona jest jak wulkan.*

Chciałbym mieć tyle energii.

✓ **to keep the ball rolling** – podtrzymywać rozmowę

*She was so reserved that it wasn't easy for him to **keep the ball rolling**. – Była tak zamknięta, że nie było mu łatwo podtrzymywać rozmowę.*

BANANAS

✓ **to go bananas** – zwariować, wpaść w entuzjazm/wściekłość

*He will **go bananas** when you tell him the news. – Wścieknie się, gdy mu przekażesz nowe wieści.*

BARGAIN

✓ **to make the best of a bad bargain** – robić dobrą minę do złej gry

*He realised that he was helpless, but he **made the best of a bad bargain**. – Wiedział, że jest bezradny, ale robił dobrą minę do złej gry.*

BARK

✓ **sb's bark is worse than sb's bite** – ktoś jest mniej groźny, niż się wydaje

*You shouldn't be afraid of your boss. **His bark is worse than his bite**. – Nie powinienś obawiać się swojego szefa. On jest mniej groźny, niż się wydaje.*

✓ **to bark up the wrong tree** – mieć błędny pogląd na coś; kierować swoje pretensje pod niewłaściwym adresem

*You are **barking up the wrong tree**. I am not the one who is responsible. – Kierujesz swoje pretensje pod niewłaściwym adresem. Nie jestem osobą, która jest odpowiedzialna.*

BASKET

✓ **a basket case** – niezdara, beznadziejny przypadek

*She is a real **basket case** when it comes to cooking. – Jeśli chodzi o gotowanie, to ona jest beznadziejnym przypadkiem.*

BAT

✓ **like a bat out of hell** – bardzo szybko, błyskawicznie, na złamanie karku

*She saw her ex-boy friend at the disco and ran out of there **like a bat out of hell**. – Zobaczyła swojego byłego chłopaka na dyskotecie i wybiegła stamtąd na złamanie karku.*

✓ **to have bats in the belfry** – nierówno pod sufitem

*She is a strange person. I think that she's **got bats in the belfry**. – Ona jest naprawdę dziwna. Myślę, że ma nierówno pod sufitem.*

✓ **right off the bat** – natychmiast, niezwłocznie

*We didn't have to wait long. She agreed **right off the bat**. – Nie musieliśmy długo czekać. Zgodziła się natychmiast.*

BEANS

✓ **to spill the beans** – wygadać, wypaplać

*I asked her to keep it secret, but she **spilled the beans**. – Prosiłem ją, żeby zachowała to w tajemnicy, ale się wygadała.*

BEAT

✓ **can you beat that!** – uwierzysz w to?

*She claims that she inherited the money. **Can you beat that!** – Ona twierdzi, że odziedziczyła te pieniądze. Uwierzysz w to?*

BED

✓ **to get up on the wrong side of the bed** – wstać lewą nogą

*He apologised for his behaviour, explaining that he had **got up on the wrong side of the bed**. – Przeprosił za swoje zachowanie, tłumacząc, że wstał lewą nogą.*

BEE

✓ **a bee in one's bonnet** – przewrażliwienie na jakimś punkcie, bzik, fioł

*My mother's got **a bee in her bonnet** about money. – Moja matka jest przeczułona na punkcie pieniędzy.*

BEEF

✓ **to beef** – psioczyć, narzekać

*It's high time you stopped **beefing** about your husband! – Czas najwyższy, żebyś przestała psioczyć na swojego męża!*

BIRD

✓ **for the birds** – niewart funta kłaków, bezsensowny

*His idea was **for the birds**. – Jego pomysł był bezsensowny.*

BOAT

✓ **to be in the same boat** – jechać na jednym wózku

We are in the same boat so don't try to cheat me. – Jedziemy na jednym wózku, więc nie próbuj mnie oszukać.

✓ **to burn one's boats** – spalić za sobą mosty

She burned her boats by taking their savings. – Zabierając swoje oszczędności, spaliła za sobą wszystkie mosty.

✓ **to miss the boat** – przegapić okazję

I missed the boat by not buying that book. It's out of stock now. – Przegapiłem okazję, nie kupując tamtej książki. Obecnie nie mają jej już na składzie.

BODY

✓ **over my dead body** – po moim trupie

She will not stay in this house any longer! Over my dead body! – Ona nie zostanie w tym domu ani chwili dłużej! Po moim trupie!

BOOTS

✓ **to lick sb's boots** – podlizywać się komuś

She always licks her superior's boots. – Ona zawsze podlizuje się swojemu przełożonemu.

BUSH

✓ **to beat about/around the bush** – owijać w bawełnę

Stop beating about the bush! What is your point? – Nie owijaj w bawełnę! O co ci chodzi?

C

CAKCLE

✓ **to cut the cackle** – przestać głądzić, przestać mówić nie na temat

Oh please, cut the cackle! I've heard this hundreds of times! – Proszę, przestań głądzić! Słyszałam to już setki razy!

CAKE

- ✓ **a piece of cake** – łatwizna

*Of course I can do it! It's a **piece of cake** for me!* – Oczywiście, że potrafię to zrobić! To dla mnie łatwizna!

CALF

- ✓ **calf love** – szczenięca miłość, młodzieńcza miłość

*I will never forget Susan. She was my true **calf love**.* – Nigdy nie zapomnę Susan. Była moją prawdziwą młodzieńczą miłością.

CALL

- ✓ **there is no call to blush** – nie ma się czego wstydzić

*You work in the kitchen. So what? **There is no call to blush**.* – Pracujesz w kuchni. I co z tego? Nie ma się czego wstydzić.

CAN

- ✓ **to carry the can** – wziąć całą winę/odpowiedzialność na siebie

*It wasn't my fault. I will never **carry the can** again.* – To nie była moja wina. Już nigdy nie wezmę całej winy na siebie.

CANDLE

- ✓ **not to be worth the candle** – nie być wartym zachodu

*Don't bother about this case – it's **not worth the candle**.* – Nie martw się tą sprawą – ona nie jest warta zachodu.

- ✓ **to burn the candle at both ends** – przepracowywać się, nie dośypiać

*You desperately need some rest. If you **burn the candle at both ends** like this, you may have a heart attack.* – Z całą pewnością potrzebujesz trochę odpoczynku. Jeśli nadal będziesz się tak przepracowywał, możesz dostać zawału.

- ✓ **to hold a candle for sb** – darzyć kogoś sympatią i wiązać z tą osobą pewne nadzieje

*He **held a candle for** her whereas she just left him without a word.* – Wiązał z nią pewne nadzieje, podczas gdy ona po prostu odeszła bez słowa.

CANOE

- ✓ **to paddle one's own canoe** – być niezależnym, samodzielnie zarządzać własnymi sprawami, być sobie samemu sterem, żeglarzem, okrętem

Since I got this job, I've paddled my own canoe. – Jestem niezależny od czasu, gdy dostałem tę pracę.

CAPTAIN

✓ **to be the captain of one's soul** – być panem siebie, panem własnego losu

I won't have you telling me what to do. I'm the captain of my soul. – Nie będziesz mi tu mówił, co mam robić. Jestem panem samego siebie.

CARD

✓ **to ask for one's cards** – zwolnić się z pracy

He couldn't stand the atmosphere in the company any longer and asked for his cards. – Nie mógł dłużej znieść atmosfery w firmie i zwolnił się z pracy.

✓ **to go through the whole card** – rozważyć wszystkie możliwości

Don't hurry. You should go through the whole card carefully. – Nie spiesz się. Powinieneś dokładnie rozważyć wszystkie możliwości.

CARPET

✓ **the red carpet** – uroczyste przyjęcie, przyjęcie z honorami

The Queen got the red carpet whenever she went. – Królowa wszędzie przyjmowana była z honorami.

CARRY

✓ **to carry on with sb** – mieć z kimś romans

He is gossiped to be carrying on with his boss. – Plotkują o nim, że ma romans ze swoją szefową.

CASH

✓ **to be rolling in cash** – spać na pieniądzach

Don't tell me that he cannot afford it! He is rolling in cash. – Nie mów mi, że jego na to nie stać! On śpi na pieniądzach.

CAT

✓ **to run around like a scalded cat** – latać jak kot z pęcherzem

When he met her, he was so excited and ran around like a scalded cat. – Kiedy ją poznał, był tak podekscytowany i latał jak kot z pęcherzem.